



escola oficial
d'idiomes
Sagunt

e-PEL

Europäisches Sprachenportfolio — □ ×

PROJEKT

VIDEO-TAGEBUCH

GRUPPE A2.1 DEUTSCH
EOI SAGUNT - MASSAMAGRELL
SCHULJAHR 2023/2024

START

[deutsch]

[deutsch]



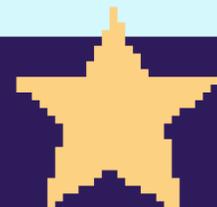
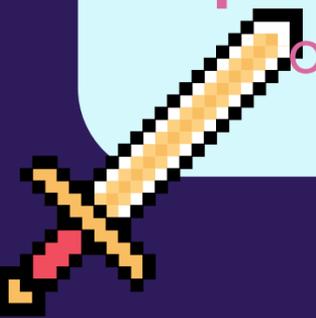
PROJEKT "MEIN VIDEO-TAGEBUCH"

**PROYECTO "MEIN VIDEO-TAGEBUCH" para la aplicación práctica del e-PEL en un grupo de nivel A2.1 de Alemán en la sección de la EOI Sagunt en Massamagrell .
Grupo de 14 personas, de entre 14 y 60 años.**

Objetivo: hacer y grabar un vídeo-diario de grupo donde se puedan practicar diversas competencias y actividades de lengua, con el fin de familiarizar al alumnado con el e-PEL.

Producto final: Vídeo-diario digital del grupo: en él se ha trabajado la expresión escrita, expresión oral, comprensión oral, comprensión lectora y mediación oral, así como el control léxico y fonológico dentro de su competencia lingüística de una manera lúdica, experimentadora y participativa.

El alumnado ha confeccionado, individualmente o en parejas, **un vídeo sobre su rutina diaria personal (Tagesablauf) y de su tiempo libre (Freizeit)** con una duración aproximada de un minuto o minuto y medio, y paralelamente se les ha **familiarizado con el portfolio** europeo de lenguas.



Vinculación con el e-PEL

Procedimientos: Primeramente, se introdujo en clase el concepto de e-PEL y se mostraron los diferentes enlaces que la EOI Sagunto pone al alcance en nuestra web para familiarizarse con él. Se pedía **la lectura del material referente a su nivel de aprendizaje**, del que colgó también una copia en la página del grupo en la plataforma AULES.

Posteriormente, aprovechando que en marzo ya son capaces de hablar de sus rutinas cotidianas, gustos y ocupaciones, y que ya han empezado a utilizar las formas del pasado en alemán, elaboraron el **guion escrito** de su vídeo, de manera colaborativa y con supervisión del docente. También se les facilitó un **canva interactivo** para aquellos más reacios al uso del vídeo. Además, el alumnado elige si quieren aparecer o no en persona en el vídeo, con el fin de garantizar la comodidad de todos con el formato elegido.

Una vez corregidos los textos por vía electrónica, ellos preparaban el vídeo o el canva contando una jornada suya, poniendo en práctica todo lo aprendido en los meses anteriores. Hecho el vídeo (con imágenes propias o libres de internet), el profesor subía una copia al canva compartido para el proyecto. El alumnado con más familiaridad con las herramientas digitales lo hizo personalmente (es un proyecto multinivel e inclusivo). De esta manera, en el producto final encontramos **por un lado los textos escritos** por el alumnado participante, **un QR generado** con la aplicación Vocaroo donde se pueden **escuchar los audios** de los textos, leídos por el autor o autora, y a continuación **los vídeos** comprimidos con sus presentaciones. Con el total de vídeos se generó **un vídeo-libro digital**, que el alumnado puede ver y/o descargar desde el AULES del grupo, una vez recopiladas las autorizaciones pertinentes.

★ MEIN VIDEO-TAGEBUCH

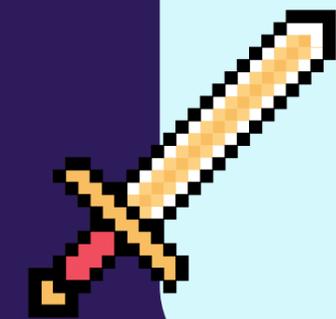
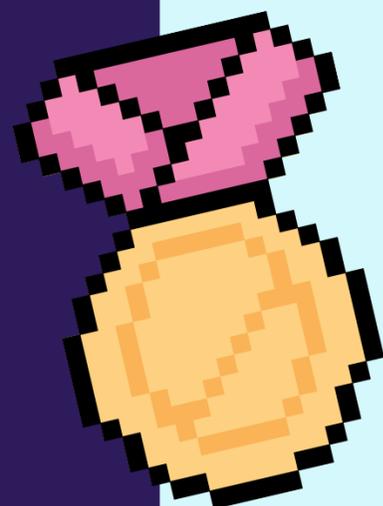
Paso final: En el pase de los vídeos en clase hicimos actividades no sólo de comprensión oral y escrita, sino también mediación oral y escrita, obteniendo un *feedback* de grupo y colaborativo muy interesante, que sirve por un lado para que ellos hagan una reflexión sobre su propio proceso de aprendizaje y de lo que han alcanzado en solo unos meses de contacto con el nuevo idioma, y por otro para volver a familiarizarse por segunda vez con el e-PEL (cada uno ya a título individual) para poder comparar y contrastar su competencia lingüística antes y después del proyecto. Como **evaluación**, se optó por la coevaluación, comentando de manera plenaria y comparando sus conocimientos antes y después de la tarea, de acuerdo con los descriptores del MCER.

El **balance** ha sido bastante satisfactorio, a pesar de situarnos todavía en un momento muy primerizo del aprendizaje del idioma alemán, y donde además alumnado con necesidades especiales ha encontrado también la manera de lucirse y enorgullecerse de su trabajo, participando de forma activa.

Al ser conscientes de sus progresos y/o dificultades en la adquisición del idioma, **pueden entender ahora mejor la finalidad del e-PEL** y su vinculación con la actividad propuesta, donde hemos podido practicar las diferentes actividades lingüísticas.

Producto final: Vídeo-diario de grupo: se ha trabajado la expresión escrita, expresión oral, comprensión oral, comprensión lectora y mediación oral, así como el control léxico y fonológico dentro de su competencia lingüística.

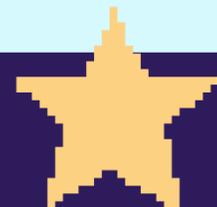
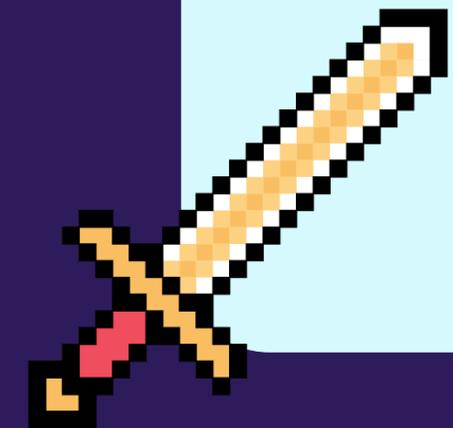
Como **evidencia** del trabajo desarrollado, destacamos una pequeña selección de dos vídeos y un fragmento del canva (pueden consultarse en mp4 y en PDF).



★ MEIN VIDEO-TAGEBUCH

★
ALGUNOS

★
EJEMPLOS DEL
PRODUCTO FINAL:
★



MEIN TAGESABLAUF - □ X

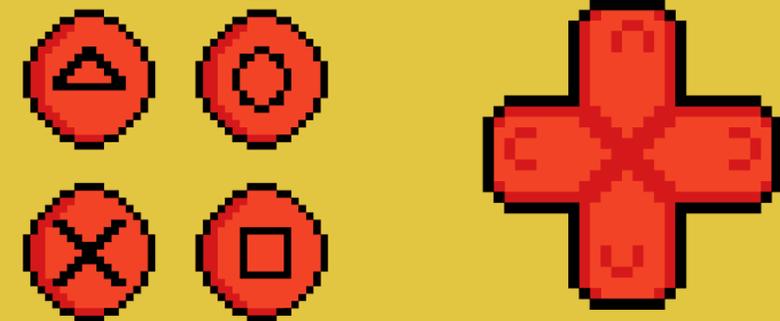
Letzten Samstag bin ich um 8:30 aufgestanden. Um 8:45 habe ich geduscht. Danach habe ich einen Kaffee mit Milch gefrühstückt. Später habe ich ein Buch gelesen. Ich lese gern am Morgen. Dann habe ich mir die Zähne geputzt.

Um 9:30 habe ich mein Haus geputzt und aufgeräumt. Um 10:30 bin ich mit meiner Tochter zum Mittagessen gegangen. Von 11.30 bis 12.30 Uhr haben wir viele Dinge eingekauft. Um 13:00 Uhr sind wir nach Hause in die Berge gefahren. Um 13:30 hat mein Mann eine Paella gekocht und wir haben sie gegessen. Es ist immer lecker!

Am Abend haben wir mit den Hunden einen Spaziergang gemacht. Später hat mein Mann das Abendessen gekocht. Wir haben nur Wasser getrunken. Danach haben wir eine Serie geschaut und wir haben bis morgen geschlafen.

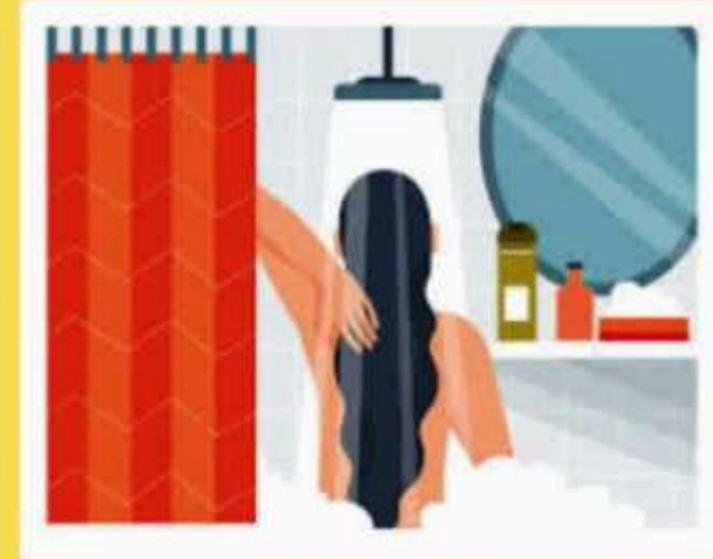
START

Du kannst dir den Text auch hier anhören:



HELLO BIENDOICHO CEBRIÁN

MEIN VIDEO-TAGEBUCH



HELLO BIENOSCHOCERRIÁN A2.10

START

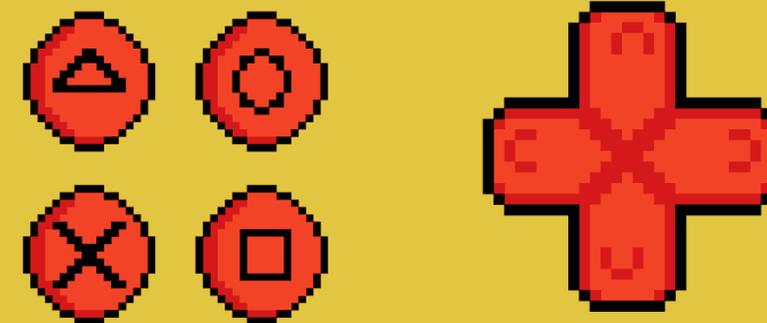
MEIN SAMSTAG



Zuerst habe ich bis acht Uhr geschlafen. Dann habe ich mein Bett gemacht. Um neun Uhr habe ich mein Frühstück gemacht. Milch, Kaffee und Müsli. Nicht lecker, aber gesund. Später habe ich die Zeitung gelesen. Von elf bis zwölf habe ich mein Haus aufgeräumt. Vor dem Mittagessen habe ich einen Spaziergang gemacht. Ich habe das Mittagessen um vierzehn Uhr gekocht. Wir haben Reis und Hähnchen gegessen. Meine Tochter isst gerne dieses Essen. Das ist lecker! Danach habe ich einen Film geschaut. Wir schauen gerne Harry Potter und Der Herr der Ringe zu Hause! Am Abend sind wir zu einem Spielplatz in Museros gegangen. Meine Kinder müssen spielen. Dann bin ich mit meiner Tochter Fahrrad gefahren. Zum Schluss habe ich ein Buch gelesen und um Mitternacht bin ich ins Bett gegangen. Ich war sehr müde!

START

Du kannst dir den Text auch hier anhören:

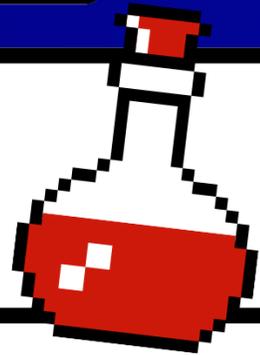
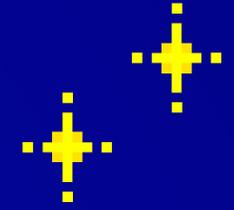


PACO PÉREZ QUINTO A2.10

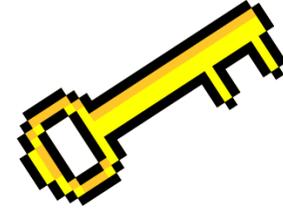


MEIN VIDEO-TAGEBUCH

START



DAS TEAM



Xelo Biendicho
Cebrián



Javier Ferrer Sanz



Candela Garriga
Diana

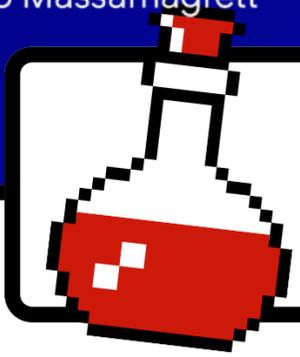
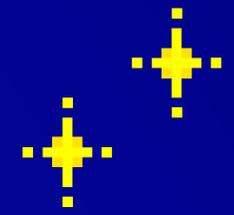


Aleix Margaix
Bellés

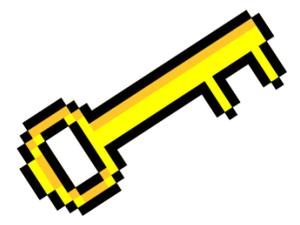


Pau Martínez
Chulvi





OAS TEAM



Francisco Pérez
Quinto



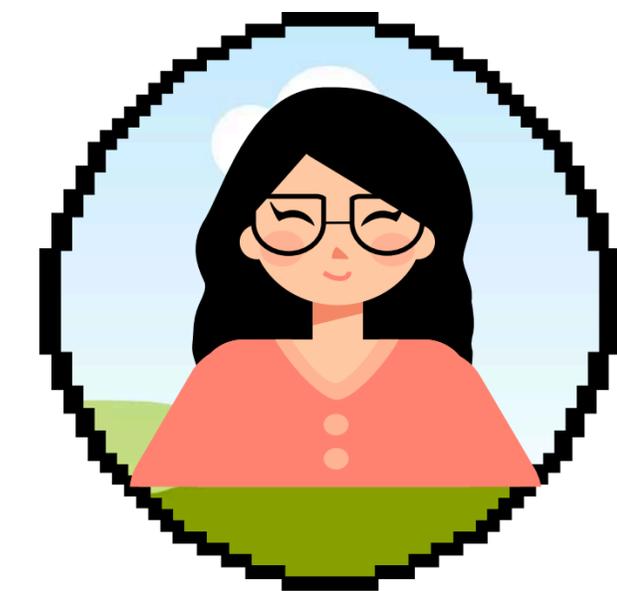
Diana Pérez Rivas



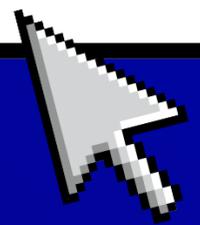
David Turienzo
Castellar



Alberto Turienzo
Fernández



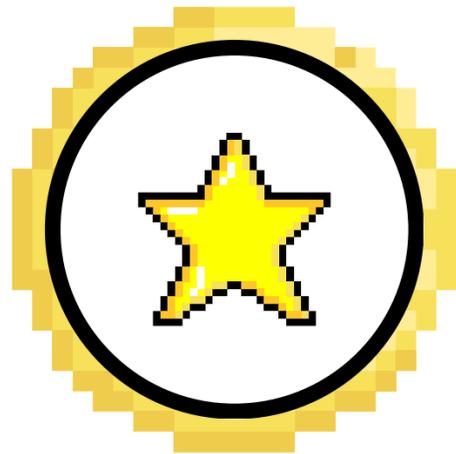
Alicia Villacreces
Marco



Der Lehrer: Julián Espinosa Calabuig
j.espinosacalabuig@edu.gva.es



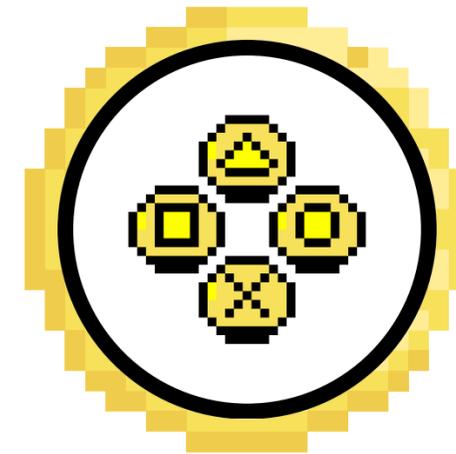
E-PEL: VINCULACIÓN



Learning by doing.
Competencia digital.
Aplicación práctica.
Reflexión sobre el propio proceso de aprendizaje. *Soft skills*. Inclusión multinivelada: multiplicidad de formatos.



Reconocimiento de la propia competencia en el nuevo idioma siguiendo los descriptores del Portfolio (escribir, leer, conversar, hablar, escribir) con el proyecto (aprendizaje colaborativo). Perder el miedo a hablar.



Aplicación de contenidos socioculturales de los países de habla alemana (Landeskunde) en comparación con los propios . Práctica, uso e interiorización de la fonética alemana. Tratamiento del error y evaluación de la tarea. Auto-tests.

Vinculación con los descriptores del MCER: 1★

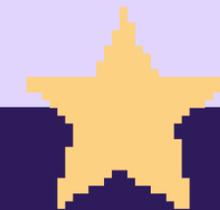
Actividad lingüística de la Comprensión Oral (C.O) (descriptor nº 11) nivel A2:

Comprende frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, geografía local, empleo), siempre que las personas articulen despacio y con claridad.

C.O (13) A1: Reconoce información concreta (por ejemplo, lugares y horarios) relativa a temas conocidos y cotidianos, siempre que sea expresada con claridad.

C.O (29) A1: Comprende algunas expresiones sobre la familia, la escuela, las aficiones o el entorno, siempre que las personas se expresen despacio y con claridad.

C.O (47) A2: Sigue una presentación o demostración muy sencilla y bien estructurada, siempre que se ilustre con diapositivas, ejemplos concretos o diagramas, se lleve a cabo en espacio, con claridad y con repeticiones, y verse sobre un tema conocido.



Vinculación con los descriptores del MCER: 2

C.O (77) A2: Comprende y extrae información esencial de pasajes cortos de grabaciones que versan sobre asuntos cotidianos y predecibles y que están expresados despacio y con claridad.

C.O (80) A1: Capta información concreta (por ejemplo, lugares y horarios) en grabaciones cortas sobre temas cotidianos conocidos, siempre que se expresen con mucha claridad.

C.O (105) A1: Comprende textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, captando nombres y palabras conocidos y frases básicas, y volviendo a leer cuando lo necesita.

Actividad lingüística de la Comprensión lectora (CE)

(165) A2: Comprende las descripciones de personas, lugares, asuntos de la vida diaria y de la cultura, etc., siempre que se emplee un lenguaje sencillo.

CE (170) A2: Capta el sentido general de material informativo sencillo y de descripciones breves y sencillas, sobre todo, si hay soporte visual.





Vinculación con los descriptores del MCER: 3

Actividad lingüística de la Expresión Oral (EO)

EO (231) A2: Hace una descripción o presentación sencilla de personas, condiciones de vida o trabajo, rutinas diarias, cosas que le gustan o no le gustan, en una breve lista de frases y oraciones sencillas.

EO (254-259) A1: - Describe su familia, sus condiciones de vida, su trayectoria educativa y su trabajo actual, o el último que tuvo.

- Describe personas, lugares y posesiones en términos sencillos.

- Indica qué se le da o no bien (por ejemplo, deportes, juegos, habilidades, asignaturas).

A2: Describe aspectos sencillos de su vida diaria con una serie de frases sencillas, usando palabras/signos sencillas y frases básicas, siempre que pueda prepararlo de antemano.

IO (480) A1: Expresa agradecimiento y desagrado sobre deportes, comidas, etc., utilizando un repertorio

Actividad lingüística de la Expresión Escrita (EE)

EE (322) A1: Aporta información sobre cuestiones de relevancia personal (p.ej., lo que le gusta y lo que no le gusta, familia, mascotas) usando palabras/signos sencillas/as y expresiones básicas.

EE (344) A2: Elabora entradas en un diario para describir actividades (por ejemplo, la rutina diaria, visitas, deportes, aficiones), personas y lugares, usando un vocabulario básico y concreto, y frases y oraciones sencillas con conectores simples como *y*, *pero* y *puesto que*.

EE (346) A1: Elabora frases y oraciones sencillas sobre sí mismo/a y sobre personas imaginarias, sobre su lugar de residencia y su ocupación. Se comunica en tareas sencillas y rutinarias que requieren un intercambio sencillo y directo de información sobre asuntos conocidos y rutinarios relativos al trabajo y al ocio. Se desarrolla en intercambios sociales muy breves, pero en pocas ocasiones comprende lo suficiente como para mantener una conversación por sí mismo/a.





Vinculación con los descriptores del MCER: ★ 4

MEDIACIÓN (1049) A2: Repite la idea principal de un mensaje sencillo sobre un tema cotidiano, utilizando una formulación diferente con el fin de ayudar a alguien a entenderlo.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA (1167) A1: Tiene un repertorio léxico básico de palabras/signos y frases relativas/os a situaciones concretas.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: CONTROL FONOLÓGICO (1193): Su pronunciación de un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas puede ser comprendida con cierto esfuerzo por interlocutores acostumbrados a tratar con hablantes del grupo lingüístico en cuestión. Reproduce correctamente un repertorio limitado de sonidos, así como el acento de palabras y frases simples y conocidas.

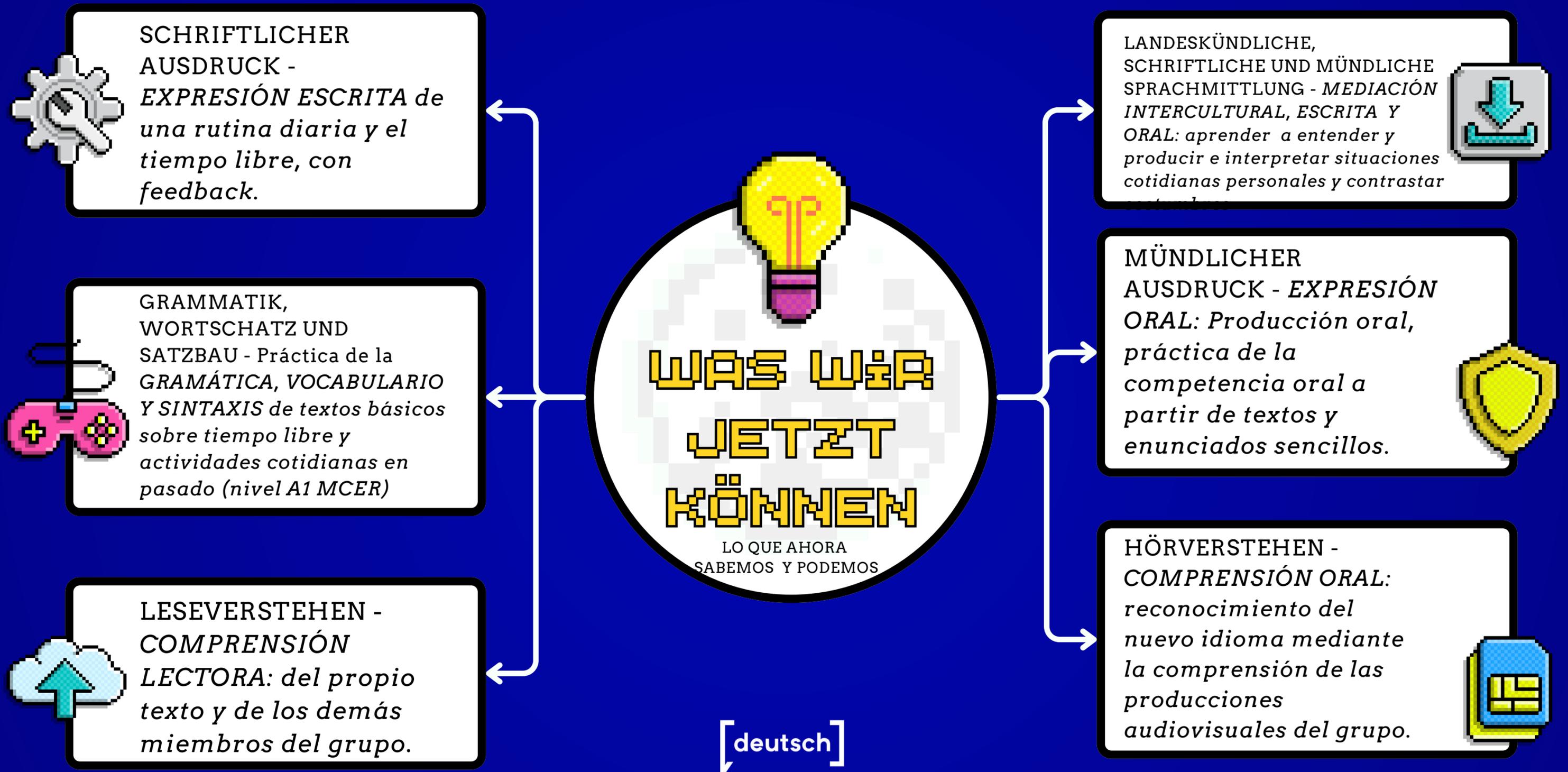
COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: ARTICULACIÓN DE SONIDOS (1200) A2: Los errores sistemáticos en la pronunciación de fonemas no impiden la inteligibilidad, siempre que el/la interlocutor/a haga un esfuerzo por reconocer y adaptarse a la influencia del bagaje lingüístico del/la hablante en la pronunciación.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: COMPETENCIA PRAGMÁTICA (1321) A1: Comunica de manera sencilla información básica relativa a datos personales y a necesidades concretas.

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA: FLUIDEZ (1331) A2: Construye frases sobre temas conocidos con la suficiente facilidad como para desarrollarse en breves intercambios, a pesar de vacilaciones y titubeos iniciales muy evidentes.

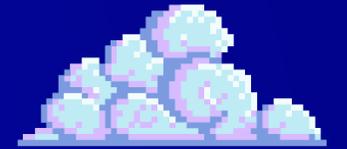
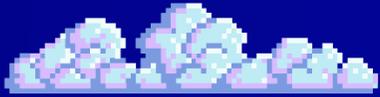
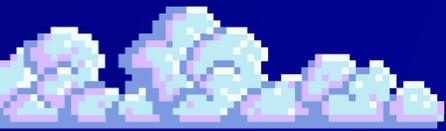
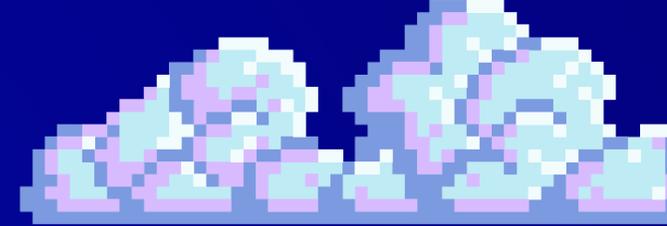


PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS



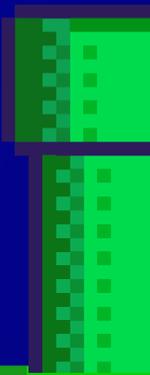
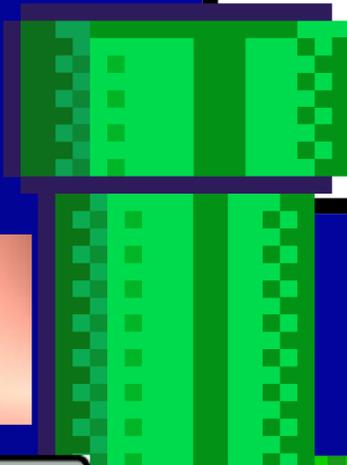
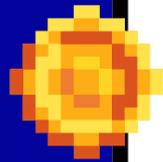


escola oficial
d'idiomes
Sagunt



WIELEEN

DANK



[Veure Canva ací / Ver Canva aquí](#)

